

The logo for AXA, featuring the letters 'A', 'X', and 'A' in a stylized, overlapping font. The 'X' is a dark blue color, while the 'A's are black.

UNA REVISTA DE ARTE Y ARQUITECTURA

**M<sup>a</sup> Isabel Sardón de Taboada**  
Dra. Arquitecto. Universidad Alfonso X el Sabio

**¿Por qué Conservar el Patrimonio?**  
Reflexiones sobre el sentido de la Conservación del Patrimonio  
Arquitectónico

**UNIVERSIDAD ALFONSO X EL SABIO**

Villanueva de la Cañada, MMXI



© del texto: la autora.

Enero 2015

<https://www.uax.es/publicaciones/axa.htm>

© de la edición: *AxA. Una revista de arte y arquitectura*

Universidad Alfonso X el Sabio

28691 - Villanueva de la Cañada (Madrid)

Editor: Felipe Pérez-Somarriba - [axa@uax.es](mailto:axa@uax.es)

Productora: M<sup>a</sup> Isabel Sardón de Taboada [msarddet@uax.es](mailto:msarddet@uax.es)

No está permitida la reproducción total o parcial de este artículo ni su almacenamiento o transmisión, ya sea electrónico, químico, mecánico, por fotocopia u otros métodos, sin permiso previo por escrito de la revista

Datos de Contacto del Autor: M<sup>a</sup> Isabel Sardón de Taboada.

Departamento: Arquitectura Escuela Politécnica Superior.

Universidad Alfonso X el Sabio

e-mail: [msarddet@uax.es](mailto:msarddet@uax.es)



**RESÚMEN:**

El claro entendimiento del significado que el Patrimonio Histórico tiene en nuestras vidas nos llevará a trabajar adecuadamente en la valoración, difusión y protección del mismo. Sin esa reflexión, las acciones para su puesta en valor, serán actuaciones solitarias de una pequeña parte de la comunidad. El Patrimonio Histórico requiere de un acuerdo común para su salvaguarda, y éste no se alcanzará mientras no se cuente con el conocimiento adecuado para valorar su significado. Por eso la Educación es un factor clave en la búsqueda de ese objetivo. Mientras una parte de la población no encuentre sentido en hacer perdurar los vestigios del pasado, la labor de preservación el mismo, será inútil. La preservación del Patrimonio requiere continuidad y el trabajo de distintas generaciones. ¿Se puede avanzar sin saber de dónde se viene?, claro que sí, pero con los ojos vendados. Sólo el conocimiento del legado de la historia hace que la humanidad pueda construir un futuro con fundamento, partiendo de lo alcanzado hasta ese momento. El Patrimonio Histórico juega un papel clave para hacernos entender ese pasado, pues es tangible, objetivo y medible, y es ahí donde radica su valor, por ello su protección es vital para toda civilización.

**PALABRAS CLAVE:**

Patrimonio Histórico; Conocimiento; Valoración; Significado; Preservación.

**ABSTRACT: (EN INGLÉS).**

The clear understanding about the meaning of the Heritage in our lives take us to work properly in the valuation, dissemination and protection of this. Without such reflection, the actions for its protection, are solitary actions of a small part of the community. The Heritage requires a mutual agreement for safekeeping, and this will not be achieved while not count with the proper knowledge to assess their significance. So, the education is a key factor in the pursuit of that goal. While one part of the population does not find sense in the Heritage protection, the work on preserving this, will be useless. The Heritage Preservation requires continuity and the agreement of different generations. Can you move forward without knowing where you come?, oh yes, but blindfolded. Only knowledge about our history makes humanity advance to the future. The Heritage plays a key role to make us understand that past, because this is tangible, objective and measurable, and therein lies its value. Their protection is vital for any civilization.

**KEY-WORDS: (EN INGLÉS).**

Heritage; Knowledge; Value; Meaning; Preservation.



**ÍNDICE:**

<b>Introducción.....</b>	<b>4</b>
<b>Objetivos.....</b>	<b>5</b>
<b>Metodología.....</b>	<b>6</b>
<b>Análisis.....</b>	<b>7</b>
<b>Conclusiones.....</b>	<b>14</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>16</b>



## 1. Introducción

El presente artículo pretende reflexionar sobre las claves de las que parte la actividad destinada a la Conservación del Patrimonio Histórico y qué papel juega en ello la Educación. El trabajo vincula en ello, tanto los factores del conocimiento que nos brindan los “motivos” para ello, como los factores emotivos y significantes que nos proporcionan, finalmente, los “móviles” que nos impulsan a alcanzar su protección y, con ello, la preservación del mismo.

El trabajo plantea que, finalmente, son esos “móviles” íntimamente vinculados al “significado” que el Patrimonio Histórico tiene sobre nosotros, los que consolidan una valoración adecuada y real del mismo, porque le dan continuidad a la labor de protección.

Símbolos de la Humanidad...

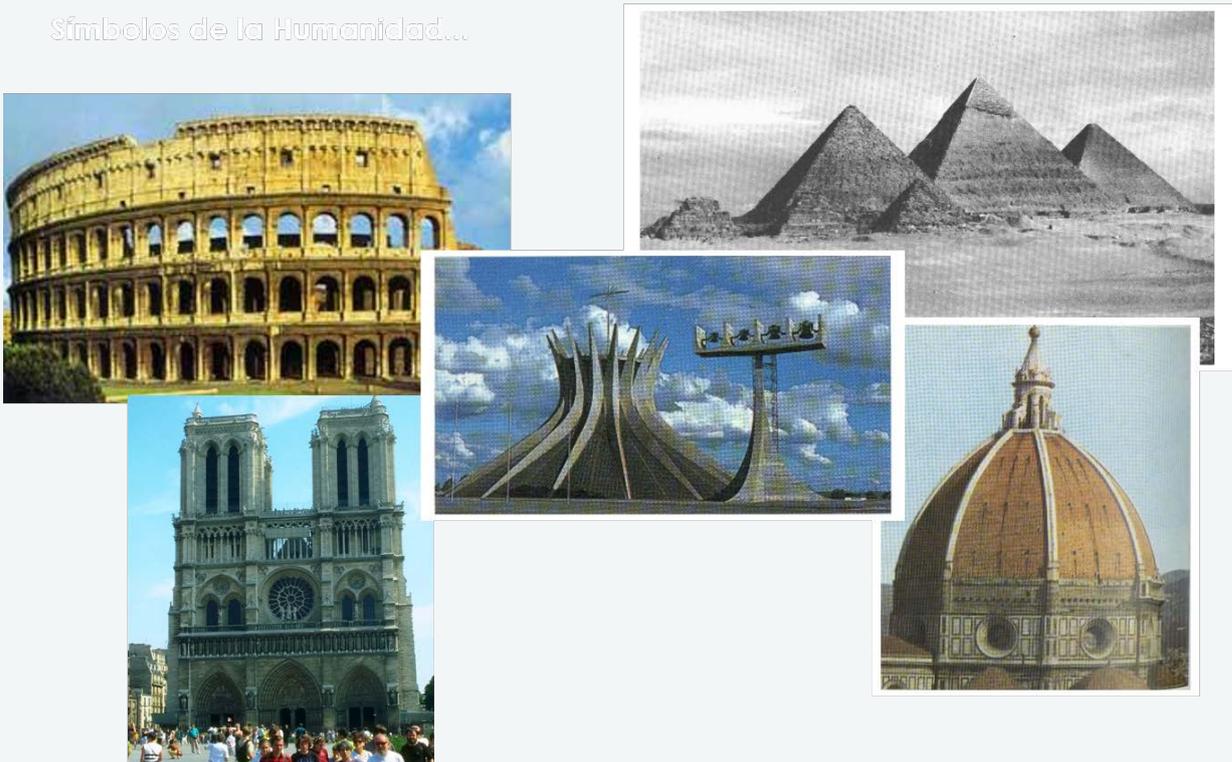


Fig.1: Símbolos de la Humanidad. Imagen compuesta por Isabel Sardón. *Imágenes Web*

## 2. Objetivos

**2.1. Objetivo Histórico.** Evidenciar que el conocimiento sobre el Patrimonio facilita la comprensión del pasado (orígenes y etapas de evolución) para entender el presente (protege la identidad de los pobladores: la capacidad de reconocerse con sitios e imágenes diariamente compartidas) y proyectarse al futuro. Su condición histórica solo permanecerá viva si, el patrimonio existente, adquiere una presencia activa en la evolución de la ciudad, como respuesta a las necesidades actuales de sus habitantes.

**2.2 Objetivo Social.** La Conservación del Patrimonio Histórico constituye un elemento clave para asegurar el desarrollo de una sociedad avanzada basada en el bienestar de las personas que viven en ella, tomando en cuenta, como base de todo proceso, sus raíces e idiosincrasia. Regiones, ciudades y pueblos han demostrado, a los largo del tiempo, tener una mayor capacidad para establecer ricas interacciones preservando, rehabilitando, compartiendo, transmitiendo e integrando su Patrimonio Cultural en la Sociedad.

**2.3. Objetivo Económico.** La existencia de un Patrimonio Histórico, ya edificado con valor material y uso actual como futuro elemento de reciclaje y adaptación en el crecimiento y las nuevas demandas de la ciudad, contrarrestando a los altos costos de su recuperación, el coste social y económico de expansión desmedida, de la ciudad.



Fig.2: IDENTIDAD  
*Imagen I.Sardón*

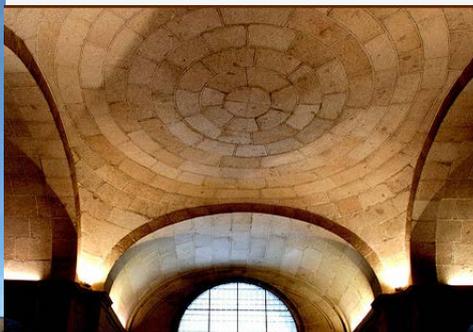


Fig.3: CONOCIMIENTO  
*Imagen I.Sardón*



Fig.4: SOSTENIBILIDAD  
*Imagen Web*

### 3. Metodología

Estableceremos tres campos de análisis que nos conduzcan a la clarificación total del objeto de la Protección y al nivel en que ésta debe de ser aplicada, por estar de acuerdo con las razones existentes detrás de su Conservación. Los campos de análisis serán:

#### 3.1.1. Definición de **PATRIMONIO**

- a) Según la RAE Diccionario de la Real Academia de la Lengua  
PATRIMONIO (Del lat. *patrimonium*). (*pater*: padre)
1. m. Hacienda que alguien **ha heredado de sus ascendientes**.
  2. m. Conjunto de los **bienes propios** adquiridos por cualquier título.
- b) Sintetizando: PATRIMONIO: Conjunto de bienes heredados del pasado.

#### 3.1.2. Aplicación al **Patrimonio Arquitectónico**:

Conjunto de bienes edificados, a los que cada sociedad atribuye o reconoce un valor cultural.

- Es una idea dinámica, pues los valores culturales son cambiantes,
- Es un concepto en permanente construcción
- Es un conjunto abierto, objetos que integran el “patrimonio” son susceptibles de modificación y/o nuevas incorporaciones.

#### 3.2.1. Definición de **VALOR**

- a) Según la RAE. Diccionario de la Real Academia de la Lengua  
VALOR. (Del lat. valor, -ōris).
- 1 m. Grado de utilidad o aptitud de las cosas, para satisfacer las necesidades o proporcionar bienestar o deleite.
- b) 10 m. Fil. Cualidad que poseen algunas realidades, consideradas bienes, por lo cual son estimables. Los valores tienen polaridad en cuanto son positivos o negativos, y jerarquía en cuanto son superiores o inferiores.

#### 3.2.2. Aplicación al **Patrimonio Arquitectónico**:

Conjunto de cualidades que, una vez analizadas sus características históricas, arquitectónicas, urbanas y económicas, establecen concepciones graduales de estimación

por parte del sujeto que las valora, de acuerdo al grado de significación e importancia que posean.

### 3.3.1. Definición de SIGNIFICADO

- a) Según la RAE. Diccionario de la Real Academia de la Lengua SIGNIFICADO,DA. (Del part. de significar).
- b) adj. Conocido, importante, reputado.
- c) 3. m. Cosa que se significa de algún modo.

### 3.3.2. Aplicación al Patrimonio Arquitectónico:

La identificación del SIGNIFICADO un hecho arquitectónico como Patrimonio:

Íntimamente relacionado con el valor que el mismo tiene para nosotros, como individuos y como sociedad, y de ellos dependerá su Protección.

## 4. Análisis.

### 4.1. CONOCIMIENTO del hecho patrimonial: ¿QUÉ es Patrimonio?

Tomamos primero las definiciones que de éste dan las entidades oficiales, el Convenio para la Salvaguarda del Patrimonio Arquitectónico de Europa 1985, establece:

Artículo 1.º «**patrimonio arquitectónico**» se entenderá como:

1. **Monumentos:** Todos los edificios y estructuras de destacado interés histórico, arqueológico, artístico, científico, social o técnico, con inclusión de sus instalaciones y accesorios;
2. **Conjuntos de edificios:** Agrupaciones homogéneas de construcciones urbanas o rurales que sobresalgan por su interés histórico, arqueológico, artístico, científico, social o técnico, con una coherencia suficiente para constituir unidades topográficas;
3. **Lugares:** Obras combinadas del hombre y de la naturaleza, parcialmente construidas y suficientemente características y homogéneas para poder delimitarse topográficamente y que tengan un interés destacado bajo el aspecto histórico, arqueológico, artístico, científico, social o técnico.

Luego adoptamos dos puntos de vista diferentes: el de la Unidad y el Conjunto:

A. Desde el punto de vista de la Unidad, la noción de **Monumento** comprende la creación aislada, que nos ofrece el testimonio de una civilización particular, de una fase representativa de evolución o progreso o de un suceso histórico. Y se refiere no sólo a grandes creaciones, sino igualmente a obras modestas que con el tiempo han adquirido un significado cultural.



Fig. 5 Castillo de la Mota. *Imagen I.Sardón*



Fig.6: Colegiata de Toro. *Imagen I.Sardón*

Cada unidad arquitectónica presenta 4 categorías a analizar:

- Un CONTENIDO que albergar
- Una FUNCIÓN a cumplir
- Un ESPACIO determinado
- Un FORMA concreta

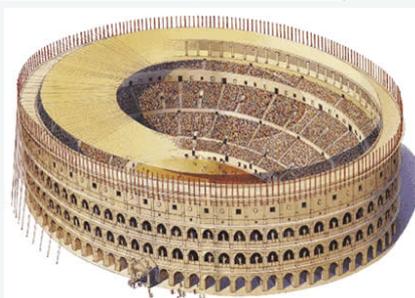
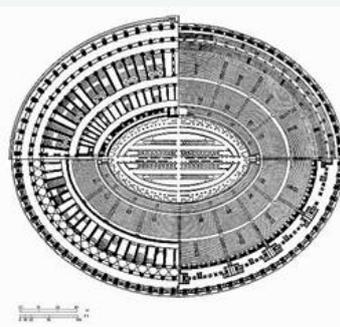
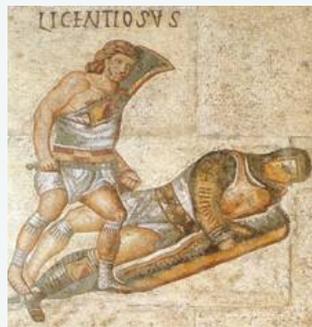


Fig.7-8-9-10: Contenido/Función/Espacio y Forma del Coliseo Romano. *Imágenes Web*

Así, los Monumentos transmiten Contenidos muy diversos:



Fig.11: POLÍTICO  
*Imagen Web*



Fig.12: RELIGIOSO  
*Imagen I.Sardón*



Fig.13: ECONÓMICO  
*Imagen Web*

También, cumplen o cumplieron Funciones específicas:



Fig.14: HOSPITAL  
*Imagen Web*



Fig.15: TORRE T.C.  
*Imagen I.Sardón*



Fig.16: AEROPUERTO  
*Imagen Web*

Configurando Espacios muy diversos:



Fig.17:Espacio PERIMETRAL  
*Imagen I.Sardón*



Fig.18:Espacio VERTICAL  
*Imagen Web*



Fig.19:Espacio CENTRAL  
*Imagen Web*

Que finalmente dieron Formas muy variadas:



Fig.20: PIRAMIDAL  
*Imagen Web*



Fig.21: LIBRE  
*Imagen Web*



Fig.22: CILÍNDRICA  
*Imagen Web*

B. Desde el punto de vista del Conjunto,

la visión global del Conjunto/Casco/Centro Histórico, es la que entiende al Patrimonio arquitectónico-urbano como parte de un conjunto de procesos físico-espaciales y económico-sociales y que orientaron el desarrollo de la ciudad.



Fig.22: Casco Histórico Ávila  
*Imagen Web*

Así podemos clasificar al Patrimonio como:

**Categoría A:**

Grandes contenedores:

Edificios especializados polarizadores  
(Catedrales)



Fig.23: Burgos. *Imagen Web*

a.1 Manzanas polarizadas integrales

(Plazas Mayores)



Fig.24: Madrid. *Imagen Web*

a.2 Edificaciones polarizadas complejas

(Conventos)



Fig.25: Sto. Domingo de Silos. *Imagen I.Sardón*

a.3 Edificio especializado polarizador simple  
(Palacios)



Fig.26: Palacio de Linares. *Imagen I.Sardón*

a.4 Edificio especiales en serie  
(Colonias Históricas)



Fig.27: Colonia de los Toreros. *Imagen I.Sardón*

**Categoría B:**

Pequeños contenedores:

Edificios residenciales

(Viviendas en Cascos Históricos)



Fig.28: Barrio las Maravillas Madrid.  
*Imagen I.Sardón*

**Categoría C:**

Edificaciones Atípicas:

Equipamiento

(Lonjas, Mercados)



Fig.29: Lonja Mallorca.  
*Imagen I.Sardón*

#### 4.2. VALORACIÓN del hecho patrimonial:

a. **Valor Histórico y Sociocultural:** Referido a las cualidades de índole histórica como personajes o hechos representativos de una época, costumbre o cultura que transforman al edificio en un medio de comunicación de experiencias históricas y sociales para la comunidad.

b. **Valor arquitectónico-artístico-tecnológico:** Conjunto de cualidades arquitectónicas así como de calidad constructiva o de expresión. Que dependen en gran parte de las modalidades estilísticas de la época en que fue construido, su grado de rareza o exclusividad original, singularidad en la propuesta de nuevas organizaciones espaciales o la creación de una tipología propia, riqueza espacial y de recorrido, flexibilidad y adaptación a nuevos usos y finalmente los elementos ornamentales, escultóricos y pictóricos considerados.

c. **Valor ambiental o paisaje urbano:** Contribución de la obra a ciertas experiencias visuales o de recorrido, su integración con el paisaje natural y con el entorno construido, es decir el grado de conservación del ambiente en el cual fue originalmente edificado, formando con él un conjunto homogéneo de gran valor.

d. **Valor económico:** Radica en la mayor rentabilidad del objeto construido, con relación a otros que se pudiesen construir en su reemplazo. Se considera también el estado de conservación del edificio, la calidad de las intervenciones y el valor del suelo urbano; así como los costos de construcción y mantenimiento.



Fig.30: Valor Histórico-social.  
Plaza de la Bastilla Paris. *Imagen Web*



Fig.31: Valor Artístico-Arq-Tecnológico  
Torre Eiffel Paris. *Imagen Web*



Fig.32: Valor Urbano-ambiental.  
Calle de Sevilla. *Imagen Web*

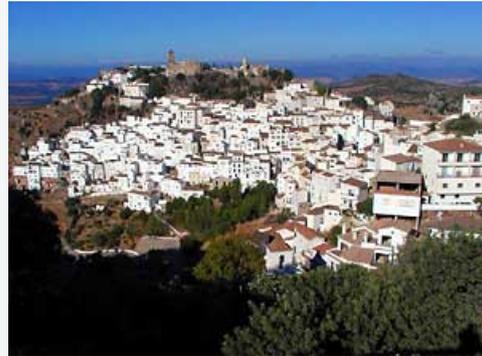


Fig.33: Valor Económico  
Pueblo blanco andaluz. *Imagen Web*

#### 4.3. SIGNIFICADO, identificación del mismo:

El Patrimonio transmite, en sus valores, mayormente Significados Connotativos, por lo que es muy importante aprender a interpretarlos y diferenciarlos:

a. *Significado Denotativo: denotar.* (Del lat. *denotare*).

1. tr. Indicar, anunciar, significar

2. tr. Ling. Dicho de una palabra o de una expresión: Significar objetivamente.

Se opone a connotar.

b. *Significado Connotativo: connotar.* (De con- y notar).

1. tr. Ling. Dicho de una palabra: Conllevar, además de su significado propio o específico, otro de tipo expresivo o apelativo.



Fig.34: Significado Denotativo



Fig.35: Significado Connotativo



Fig.36: Connotación: Poder Monárquico.  
Palacio de Oriente. *Imagen Web*



Fig.37: Connotación: Poder Religioso  
Il Jesu. Roma. *Imagen Web*

- La VALORACIÓN de un hecho arquitectónico, llega a través de lo que transmite, de su SIGNIFICADO,
- El significado, comunica valores y hechos que nos permiten IDENTIFICARNOS en él,  
al identificarnos, pasamos a la APRECIACIÓN del mismo.
- La APRECIACIÓN del Patrimonio puede ser de escala local, nacional o mundial, pues depende del alcance de la IDENTIDAD.

*“Si un lugar puede definirse como lugar de identidad, relacional e histórico, ese lugar pasará a definirse como propio”.* Espacios del anonimato MarcAugé[Gedisa, 1993, Barcelona.

## 5. Conclusiones

5.1. El Patrimonio nos identifica con una cultura, mostrándonos sus diferentes épocas de evolución y a su vez, la distintas soluciones que ésta encuentra para problema similares, en esas distintas épocas.

5.2. El Patrimonio nos muestra el mestizaje de culturas en un mismo lugar y la misma cultura en lugares diferentes, tanto en lenguajes como técnicas.

5.3. El Patrimonio nos permite identificar escala, tipología, circunstancias socio-económicas, costumbres, etc. Un abanico de lecturas, más allá de lo denotativo.

5.4. Finalmente podemos afirmar que:

- Todo ello, nos permite IDENTIFICAR una pieza arquitectónica como PROPIA, o dar a una pieza VALOR UNIVERSAL,
- Se debe al SIGNIFICADO que tiene la misma sobre nosotros, a la capacidad SEMIÓTICA de la arquitectura de transmitir y comunicar procesos humanos y hechos culturales.
- Aquello que nos trasmite y comunica, de una manera individual como ciudadanos y de forma grupal, como sociedad, *marcará el Ámbito y la Escala de su IDENTIDAD: local, nacional, universal.*

5.5. El Significado final de la Arquitectura está en su capacidad para transmitir procesos humanos y hechos culturales, por ello es tan importante su Valoración ya que su consideración como Patrimonio consigue su Protección y Preservación.

5.6. Contestando nuestra primera pregunta: ¿Para qué proteger?, podemos decir, para conservarnos como especie humana, pensante y creativa. *No toda CONSTRUCCIÓN será ARQUITECTURA, pero toda ARQUITECTURA constituye por sí misma un hecho cultural y por lo tanto patrimonio humano.*

Así:

- Lo que CONOCEMOS, lo VALORAMOS.
- Lo que VALORAMOS, lo SIGNIFICAMOS.
- Lo que SIGNIFICAMOS, lo AMAMOS.
- y lo que AMAMOS, lo PROTEGEMOS.
- y al PROTEGERLO, lo PRESERVAMOS,  
...para las generaciones futuras...

Terminamos nuestra reflexión con dos frases que resumen nuestro pensamiento final a este respecto:

*“Defiendo la riqueza de significados en vez de la claridad de significados; la función implícita a la vez que la explícita. Prefiero “esto y lo otro” a “o esto o lo otro”, el blanco y el negro, y algunas veces el gris, al negro o al blanco.*

*Una arquitectura válida evoca muchos niveles de significados y se centra en muchos puntos: su espacio y sus elementos se leen y funcionan de varias maneras a la vez.”*

[Venturi Robert-1966]

“Para mí, Patrimonio es todo lo que puede ayudar a una comunidad a mantener su identidad. No necesita ser un gran monumento, puede ser una casa, una calle, un lugar...

Y Preservar es mantener vivo ese patrimonio. Mantener el difícilísimo equilibrio entre la conservación y el cambio, que evite, por un lado, el congelamiento de la arquitectura, y por el otro la destrucción de la identidad...”

[Waisman Marina-1982]

## Bibliografía

### Libro:

1. Bellini, A. (1994). *Teoría del restauro e conservazione Architettónica*, in *Tecniche della Conservazione*, FrancoAngeli, Milano
2. Bonelli, R. (1963). *Il restauro architettonico*, alla voce *Restauro*, in *Enciclopedia Universale dell'Arte*, vol. XI, col. 322 e ss., p. 344-351, Venezia-Roma
3. Eco, H. (1977). *Tratado de Semiótica General*. Editorial Lumen. Barcelona.
4. Hardoy, J.E. (1978). *Ensayos histórico-sociales sobre la urbanización en América Latina*. CLACSO. Ediciones Siap. Buenos Aires.
5. Montesinos i Martínez, J. (2006). *Ciudad, Patrimonio, Ciudadanía, Ingeniería y territorio*, núm.75, pp 96-104
6. Venturi, R. (1966). *Complejidad y contradicción en la arquitectura*. Ed. Gustavo Gili. Barcelona
7. Zevi, B. (1948). *Saber ver la arquitectura*. Editorial Gustavo Gili. Barcelona.
8. Waisman, M. (1985). *La estructura histórica del entorno*. Nueva vision ediciones. Buenos Aires.

### Tesis Doctoral:

9. Sardón de Taboada, M.I. (2013): *Análisis comparativo de los Planes Especiales de las ciudades patrimonio mundial de España y criterios de sostenibilidad para los mismos*. Tesis Doctoral. Universidad Alfonso X el Sabio, Madrid (España).

### Tesina:

10. Sardón de Taboada, M.I.; Oroza V., C.; Yanque Ch.J. (1990): *“Políticas y criterios para la preservación del Centro Histórico de Arequipa”*. Tesina para el Grado de Arquitecto. Universidad Nacional de San Agustín, Arequipa (Perú).